

# Purchasing Directive of the DRAEXLMAIER Group for Leather Skins and Leather Cut Parts

Revision 3, dated May 1, 2018

## Einkaufsrichtlinie der DRÄXLMAIER Group für Lederhäute und Zuschnitte

Fassung 3, Stand 1. Mai 2018

### 1. General

The purpose of this Purchasing Directive of the DRAEXLMAIER Group is to stipulate leather-related characteristics and to structure the handling of defects / complaints about leather skins and leather cut parts in the supply chain.

The stipulations in the DRAEXLMAIER Group Global General Terms and Conditions of Purchase including its Annexes (together, the "Terms and Conditions"), which can be viewed under: <http://www.draexlmaier.com/supplier-portal.html>, and the international IMDS-Regulations shall remain unaffected.

### 2. Abbreviations and Definitions

#### 2.1 Applied Abbreviations

DRX	DRAEXLMAIER Group
OEM	Original Equipment Manufacturer
PDCA	Plan-Do-Check-Act in the sense of quality assurance standards
QSYS	Complaints Processing and Tracking System / area of Quality Assurance
EDV	Electronic Data Processing

#### 2.2 Definition of Terms

##### Assortment and Definition of Skin Assortments

"Assortment" refers to the surface quality and the properties and condition of the back of the leather skin with regards to the natural characteristics and their distribution. The required assortment is one that allows components to be manufactured economically and in accordance with the requirements of the Customer. In the course of the first series deliveries, the assortment shall be determined mutually by Supplier and Buyer and a written

### 1. Allgemeines

Ziel dieser Einkaufsrichtlinie der DRÄXLMAIER Group ist es, lederspezifische Besonderheiten zu regeln und die Abwicklung von Mängeln/Beanstandungen von Lederhäuten und – zuschnitten in der Lieferkette zu strukturieren.

Die Bestimmungen der Globalen Allgemeinen Einkaufsbedingungen der DRÄXLMAIER Group einschließlich ihrer Anlagen (zusammen die „Geschäftsbedingungen“), die unter <http://www.draexlmaier.com/supplier-portal.html> eingesehen werden können, und die internationalen IMDS-Vorschriften bleiben unberührt.

### 2. Abkürzungen und Begriffsbestimmungen

#### 2.1 Verwendete Abkürzungen

DRX	DRÄXLMAIER Group
OEM	Original Equipment Manufacturer/Autohersteller
PDCA	Plan-Do-Check-Act im Sinne der Qualitätssicherungsstandards
QSYS	Complaints Processing and Tracking System (System zur Bearbeitung und Nachverfolgung von Reklamationen – Bereich der Qualitätssicherung)
EDV	Elektronische Datenverarbeitung

#### 2.2 Begriffsdefinitionen

##### Sortiment und Sortimentsfestlegung für Lederhäute:

Unter Sortiment versteht man die Oberflächenqualität und die Beschaffenheit der Haut auf der Rückseite bezüglich Art und Verteilung von Naturmerkmalen. Es wird ein Sortiment gefordert, welches erlaubt, die Bauteile wirtschaftlich und gemäß OEM-Forderung zu

agreement shall be concluded thereon. The agreement shall be complied with and implemented by the parties.

Specifying the assortment is a means for elucidating the quality expectations of Buyer and for assessing the quality during the delivery of leather skins in series. The primary aim is to attain a mutual understanding of the quality evaluation and to be able to recognize changes and fluctuations in the quality of the leather skins at an early stage.

### **Obvious Defects**

Deviations in the actually delivered leather skin or in the actually delivered leather cut parts from the specifications, which are detected before processing.

Obvious defects are plainly visible differences in the contour, colour, veins, thickness, long fibres, loose grain effect and bite marks lefts by insects as well as unacceptable natural characteristics.

### **Unobvious Defects**

Deviations in the actually delivered leather skin or the actually delivered leather cut parts from the specifications, which are not detected before processing.

These defects particularly include elongation and unacceptable natural characteristics, which are not detected before the parts are processed.

### **3. Determining the Assortment and Classification of Leather Skins**

The assortment will be determined in relation to the project. The supplementary written agreement for the determination of the assortment forms the premise for the classification. In order to be able to classify a leather skin, pattern in defined sizes are placed on the as OK assessed areas of skin (assessment according to the Customer specifications and boundary samples and the natural characteristics catalogue and the DRX List of Requirements Leather).

If the number of patterns can be placed onto the

fertigen. Im Zuge der ersten Serienlieferungen ist das Sortiment vom Lieferanten und der DRX gemeinsam festzulegen und darüber eine schriftliche Vereinbarung zu treffen. Sie ist durch die Parteien einzuhalten und umzusetzen.

Diese Sortimentsfestlegung ist ein Mittel zum Verdeutlichen der Qualitätserwartungen vom Käufer und zum Messen der Qualität während der Serie. Sie dient in erster Linie dazu, ein gemeinsames Verständnis der Qualitätsbeurteilung zu erlangen und Veränderungen und Schwankungen in der Rohhautqualität frühzeitig zu erkennen.

### **Offensichtliche Mängel**

Abweichungen der tatsächlich gelieferten Lederhaut bzw. des Lederzuschnitts von den Vorgaben, die vor dem Bearbeitungsprozess festgestellt worden sind.

Als offensichtliche Mängel gelten insbesondere deutlich erkennbare Abweichungen in Kontur, Farbe, Langfasrigkeit, Insektenfraß, Losnarbigkeit, Adrigkeit und Dicke, sowie nicht akzeptable Naturmerkmale.

### **Nicht offensichtliche Mängel**

Abweichungen der tatsächlich gelieferten Lederhaut bzw. des Lederzuschnitts von den Vorgaben, die erst während des Bearbeitungsprozesses erkennbar werden.

Solche Mängel sind zum Beispiel Dehnungsprobleme und nicht akzeptable Naturmerkmale, die erst während des Bearbeitungsprozesses sichtbar werden.

### **3. Sortimentsfestlegung und Klassifizierung von Lederhäuten**

Die Sortimentsfestlegung wird projektbezogen als ergänzende schriftliche Vereinbarung geschlossen. Sie ist die Prämisse zur Klassifizierung. Um eine Haut klassifizieren zu können, werden Schablonen definierter Größe auf die Hautpartien gelegt, welche als i. O. zu bewerten sind (Beurteilung gemäß OEM-Spezifikation und Grenzmuster bzw. Fehlermerkmalkatalog und DRX-Lastenheft).

Passen der Vereinbarung entsprechend viele Schablonen auf die Haut, entspricht sie dem A-Sortiment.

skin as specified in the assortment agreement, it complies with the A assortment.

#### **4. Mark-up and trimming**

The edges of the leather skins have to be cut clean.

The Buyer shall be compensated for the cost of leather skin surface with natural characteristics that do not permit its use in series production according to the natural characteristics catalogue and/or boundary samples, OEM specifications and DRX list of leather requirements.

Supplier's label attached to the leather skin must show the complete (gross) surface area delivered. The Supplier must clearly mark the surface area suitable for series production upon deduction of its unsuitable sections (net area) on this label. Only the net surface area may be invoiced by the Supplier. In case the Supplier invoices the gross surface area, Buyer is entitled to reimbursement.

#### **5. Action Plan**

Any action requested of Supplier as a result for example of quality or delivery problems, based on audit and meeting reports, shall be summarized in an action plan in accordance with the PDCA and the progress shall be reported to Buyer.

#### **6. Liability for Defects / Warranty**

**The supplier is liable for defects in the leather skin and Leather Cut Parts**

All causal and required expenses and costs including without limitation the labor costs as in customary local hourly pay rates, for sorting work and extra tours which are incurred by Buyer due to defects are to be borne by Supplier.

##### **Obvious Defects in the Leather Cut Parts**

When complaints based on obvious defects are made regarding one or more leather cut parts, Supplier shall reimburse the costs for a complete set of cut parts and shall assume the

#### **4. Abschrieb und Beschnitt**

Die Lederhaut-Ränder müssen sauber beschnitten sein.

Die Kosten für die Hautoberflächen mit Merkmalen, die eine Verwendung in der Serienproduktion laut Grenzmusterkatalog, OEM-Spezifikation und/oder DRX-Lederanforderungskatalog nicht mehr zulassen, sind dem Käufer pro Haut zu vergüten.

Auf dem an der Lederhaut angebrachten Etikett des Lieferanten ist die gesamte gelieferte (brutto) Oberfläche anzuzeigen. Der Lieferant hat die für eine Serienproduktion geeignete Oberfläche (Nettooberfläche) eindeutig zu markieren und die ungeeigneten Flächen auf diesem Etikett abzuziehen. Der Lieferant wird nur die Nettooberflächen in Rechnung stellen. Sollte der Lieferant die Bruttooberfläche in Rechnung stellen hat der Käufer Anspruch auf eine Erstattung.

#### **5. Maßnahmenplan**

Sollten z. Bsp. auf Grund von Qualitäts- oder Lieferproblemen, aus Audits und Besprechungsprotokollen heraus Maßnahmen vom Lieferanten gefordert werden, sind diese in einem Maßnahmenplan gemäß PDCA-Kreis zusammen zu fassen und der Fortschritt der Arbeiten an DRX zu kommunizieren.

#### **6. Mängelhaftung/Gewährleistung**

**Der Lieferant haftet für Mängel der Lederhäute und Zuschnitte**

Ursächlich zusammenhängende und erforderliche Aufwendungen und Kosten, insbesondere lokal übliche Stundensätze, für Sortierarbeiten und zusätzliche Transporte die dem Käufer aufgrund von Mängeln entstehen, sind von dem Lieferanten zu tragen.

##### **Offensichtliche Mängel am Zuschnitt**

Kommt es aufgrund von offenen Mängeln bei einem oder mehreren vorgestanzten Lederteilen zu Reklamationen, hat der Lieferant die Kosten

damages incurred by Buyer in this connection (including without limitation to the labour time at the customary local hourly pay rates).

### **Unobvious Defects in the Leather Cut Parts**

When claims based on unobvious defects are made regarding one or more leather cut parts, Supplier shall pay damages for a complete set of cut parts, material costs, costs of carriers (if these parts are not re-usable) and shall assume any damages incurred by Buyer in this connection, including without limitation the labour time incurred up to the detection of the defect (this also includes separating the leather and the component for possible re-use) at the local hourly pay rate customary in manufacture.

### **Further rights and remedies**

This Section 6 does not preclude or waive any other rights and remedies available to Buyer under the Terms and Conditions or applicable law, including without limitation Buyer's rights under Section 17 of the Terms and Conditions.

## **7. Complaint**

The basis for the assessment of complaints based on defects shall in particular be the Customer specifications and boundary samples and natural characteristics catalogue and the DRÄXLMAIER List of Requirements Leather and, if necessary, reference parts, drawings of leather cut parts validated by Buyer as well as supplementary written agreements, including in particular the agreed assortment.

Complaints, including compensation for defective parts, shall be processed by way of the computer-aided QSYS according to regular industrial standards (8D Reports etc.). Measures may include collective scrap, particularly at the onset of the project. In doing so, the assessment will be made at the place of manufacture.

Complaints and the collective scrap are ppm-

für einen vollständigen Satz von Stanzteilen der betreffenden Lederteile zu erstatten und dem Käufer die in diesem Zusammenhang entstandenen Schäden (erforderlichenfalls einschließlich der Arbeitszeiten zu den üblichen lokalen Stundensätzen) zu ersetzen.

### **Nicht offensichtliche Mängel am Zuschnitt**

Kommt es aufgrund von verdeckten Mängeln bei einem oder mehreren vorgestanzten Lederteilen zu Reklamationen, hat der Lieferant Schadensersatz für einen vollständigen Satz von Stanzteilen der betreffenden Lederteile, die Materialkosten und die Transportkosten (falls die Teile nicht wiederverwertet werden können) zu leisten und dem Käufer die in diesem Zusammenhang entstandenen Schäden einschließlich der Arbeitszeiten bis zur Aufdeckung des Mangels (hierzu zählt auch das Trennen von Leder und Bauteil für eine mögliche Wiederverwendung ) zu den in der Herstellung üblichen lokalen Stundensätzen zu ersetzen.

### **Weitere Rechte und Rechtsbehelfe**

Durch die Bestimmungen dieser Ziffer 6 werden andere Rechte und Rechtsbehelfe, die dem Käufer gemäß den Geschäftsbedingungen oder gesetzlichen Regelungen zustehen, darunter auch die Rechte des Käufers aus Ziffer 17 der Geschäftsbedingungen, nicht ausgeschlossen oder auf sie verzichtet.

## **7. Reklamation**

Grundlage für die Bewertung von Reklamationen sind insbesondere OEM-Spezifikationen, Lastenhefte, DRÄXLMAIER Anforderungskatalog, Grenzmuster- und Fehlermerkmalkataloge und ggf. von DRX abgezeichnete Grenzmuster, Referenzteile, Zuschnittszeichnungen, sowie ergänzende schriftliche Vereinbarungen, darunter fällt vor allem die Sortimentsfestlegung.

Reklamationen, auch die Vergütung von Mängelteilen, werden über das EDV-gestützte QSYS nach dem üblichen Industriestandard (8-D-Report etc) abgearbeitet. Nach Absprache kann über Sammelausschuss verfahren werden, insbesondere zu Projektbeginn. Die Beurteilung wird dabei am Ort der Verarbeitung durchgeführt. Reklamationen und auch der Sammelausschuss sind ppm-relevant.

Die Kosten für die Erstellung des Prüfberichts

relevant.

The costs for compilation of the test report shall be calculated on a time basis.

### **8. Further Definitions**

Capitalized terms used herein and defined in the Terms and Conditions shall have the meaning as defined in the Terms and Conditions.

### **9. Additional Requirements**

The most current version of the Specification for Labeling Leather Skins, available under <http://www.draexlmaier.com/supplier-portal.html> shall apply.

In the event of any conflict between the English version and the translation of this document, the English version shall prevail.

werden nach zeitlichem Aufwand abgerechnet.

### **8. Weitere Begriffsbestimmungen**

In dieser Richtlinie verwendete, mit einem Großbuchstaben beginnende Begriffe, die in den Geschäftsbedingungen definiert sind, haben die ihnen in den Geschäftsbedingungen zugewiesene Bedeutung.

### **9. Weitere Anforderungen**

Es gilt die aktuellste Fassung der Spezifikationen für die Kennzeichnung von Leder-Hautware, abrufbar unter <http://www.draexlmaier.com/supplier-portal.html>.

Bei Unstimmigkeiten zwischen der englischen Fassung und der Übersetzung ist die englische Fassung maßgebend.